

PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL, MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW - SECTIE MONTEERDERS (PC 111.3)	COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE - SECTION MONTAGE (CP 111.3)
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2017</i>	<i>Convention collective de travail du 19 juin 2017</i>
<b>EINDEJAARSPREMIE</b>	<b>PRIME DE FIN D'ANNEE</b>
<b>HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied</b>	<b>CHAPITRE I. - Champ d' application</b>
Artikel 1.	Article 1 <sup>er</sup> .
§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren, die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, met uitzondering van die welke tot de sector van de ondernemingen der metaalverwerking behoren.	§1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception de celles appartenant au secteur des entreprises de fabrications métalliques.
§2. Onder "arbeiders" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.	§2. On entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

<b>HOOFDSTUK II. - Voorwerp</b>	<b>CHAPITRE II. - Objet</b>
Art. 2.	Art. 2.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011 betreffende de eindejaarspremie (registratienummer 107604) zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 maart 2014 betreffende het Nationaal akkoord 2013-2014 (registratienummer 124612) en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 oktober 2015 betreffende het Nationaal akkoord 2015-2016 (registratienummer 130650).	La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 21 novembre 2011 relative à la prime de fin d'année (numéro d'enregistrement 107604) modifiée par la convention collective de travail du 17 mars 2014 relative à l'accord national 2013-2014 (numéro d'enregistrement 124612) et par la convention collective de travail du 19 octobre 2015 relative à l'accord national 2015-2016 (numéro d'enregistrement 130650).
<b>HOOFDSTUK III. - Algemeen verbindend verklaring</b>	<b>CHAPITRE III. - Force obligatoire</b>
Art. 3.	Art. 3.
Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.	Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal au plus vite.
<b>HOOFDSTUK IV. - Eindejaarspremie</b>	<b>CHAPITRE IV. - Prime de fin d'année</b>
Art. 4. - Bedrag en berekeningsbasis	Art. 4. - Montant et base de calcul
§1. De eindejaarspremie wordt vastgesteld op 8,33% van het jaarlijks brutoloon:	§1. La prime de fin d'année est fixée à 8,33% du salaire annuel brut:
- met uitsluiting van het loon gewaarborgd in geval van ziekte doch met inbegrip van het normaal loon dat overeenkomt met de eerste veertien kalenderdagen van afwezigheid wegens ziekte, voor zover het om een ononderbroken periode gaat.	- à l'exclusion du salaire garanti en cas de maladie mais inclusivement le salaire normal correspondant aux premiers quatorze jours calendriers d'absence pour maladie, pour autant que cette période soit ininterrompue.
Het normaal loon dat in aanmerking dient genomen, is gelijk aan het loon dat voor effectief gewerkte dagen zou worden betaald;	Le salaire normal à prendre en considération est égal au salaire qui serait payé pour des jours effectivement prestés;
- met uitsluiting van het loon voor bijkomende prestaties zoals onder meer de overloontoeslag;	- à l'exclusion du salaire afférent aux prestations supplémentaires comme entre autres le sursalaire;
- vermeerderd met de volgende elementen:	- majoré des éléments suivants:
* het normaal loon dat overeenkomt met alle afwezigheidsdagen te wijten aan een arbeidsongeval, voor zover er prestaties zijn in het refertejaar;	* le salaire normal correspondant à toutes les journées d'absences dues à un accident de travail, pour autant qu'il y ait des prestations au cours de l'année de référence ;
* met het normaal loon voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten;	* le salaire normal pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles;

* met het normaal loon voor wettelijke feestdagen;	* le salaire normal pour les jours fériés légaux;
* het normaal loon voor afwezigheidsdagen tijdens de periode van schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens zwangerschaps- en bevallingsrust;	* le salaire normal pour les jours d'absence pendant la période de suspension du contrat de travail pour cause de repos de grossesse et d'accouchement ;
* het normaal loon voor de uren gepresteerd in het kader van de overbrug-gingstijd voorzien in het koninklijk besluit van 11 januari 2001 (B.S. 24 januari 2001);	* le salaire normal pour les heures prestées dans le cadre du temps de transition prévu par l'arrêté royal du 11 janvier 2001 (M.B. 24 janvier 2001) ;
* Met het normaal loon voor de afwezigheidsdagen naar aanleiding van de volledige periode van het geboorteverlof;	* avec le salaire normal pour les jours d'absence liés à la période complète du congé de naissance ;
* Het normaal begrensd loon in geval van betaald educatief verlof	* Le salaire normal plafonné en cas de congé-éducation payé.
§2. Het loon dat wordt uitbetaald voor compensatiedagen voor overwerk of naar aanleiding van arbeidsduurvermindering of inhaalrustdagen maakt integraal deel uit van het jaarlijks brutoloon dat in aanmerking moet worden genomen bij de berekening van de eindejaarspremie.	§2. Le salaire payé pour les jours de compensation dans le cadre d'heures supplémentaires ou de réduction du temps de travail ou jours de repos compensatoire fait partie intégrante du salaire brut annuel à prendre en considération pour le calcul de la prime de fin d'année.
§3. De partijen bevelen aan dat "jaarlijks brutoloon" zo wordt gelezen dat alle uren gepresteerd in het kader van het koninklijk besluit van 11 januari 2001 betreffende de verplaatsingstijd (BS 24 januari 2001) hierin opgenomen zijn.	§3. Les parties recommandent que "le salaire brut annuel" comprenne aussi toutes les heures prestées dans le cadre de l'arrêté royal du 11 janvier 2001 relatif au temps de déplacement (MB 24 janvier 2001).
Art. 5. - Ogenblik van de betaling	Art. 5. - Moment du paiement
§1. Voor de eindejaarspremie 2017 wordt het bedrag van de eindejaarspremie of het saldo van het bedrag, indien er bij voorschotten wordt betaald, uitgekeerd in de loop van de maand januari 2018, behalve in geval van artikel 6, §2 en §3.	§1. Pour la prime de fin d'année 2017, le montant de la prime de fin d'année ou le solde de ce montant en cas de paiement d'acomptes, est payé dans le courant du mois de janvier 2018, sauf pour dans les cas de l'article 6, §2 en §3.
De betaling van de premie gebeurt dan op het ogenblik van uitdiensttreding	Le paiement de la prime a lieu au moment de la sortie.
§2. Vanaf de eindejaarspremie 2018 wordt het bedrag van de eindejaarspremie of het saldo van het bedrag, indien er bij voorschotten wordt betaald, uitgekeerd in de loop van de maand december welke volgt op het refertejaar, behalve in geval van artikel 6, §2 en §3.	§2. À partir de la prime de fin d'année 2018, le montant de la prime de fin d'année ou le solde de ce montant en cas de paiement d'acomptes, est payé dans le courant du mois de décembre qui suit l'année de référence, sauf en cas de l'article 6, §2 et §3.
De betaling van de premie gebeurt dan op het ogenblik van uitdiensttreding	Le paiement de la prime a lieu au moment de la sortie.
Art. 6. - Rechthebbenden	Art. 6. - Ayants droit
§1. Dat bedrag is verschuldigd aan de arbeiders die in het personeelsregister van de onderneming op 30 november van het refertejaar ingeschreven zijn.	§1. Ce montant est dû aux ouvriers inscrits dans le registre du personnel de l'entreprise à la date du 30 novembre de l'année de référence.

§2. De rechthebbenden van een tijdens het refertejaar overleden werkman, hebben recht op de eindejaarspremie naar rata van het brutoloon dat betrokkene ontvangen heeft.	§2. Les ayants droit d'un ouvrier décédé dans le courant de l'année de référence, ont droit à la prime de fin d'année à raison du salaire brut que l'intéressé a reçu.
§3. Vanaf 1 juli 2017 wordt het percentage van 8,33 % volgens dezelfde regeling als onder artikel 4 toegepast op het loon van het refertejaar voor de arbeiders aan wiens arbeidsovereenkomst een einde komt in de referteperiode ongeacht de wijze waarop er een einde komt aan de arbeidsovereenkomst (behalve in geval van ontslag om dringende redenen van de werknemer door de werkgever).	§3. À partir du 1 <sup>er</sup> juillet 2017 le pourcentage de 8,33 % est appliqué suivant les mêmes modalités que sous l'article 4 sur le salaire gagné pendant l'année de référence pour les ouvriers dont le contrat prend fin au cours de la période de référence quelle que soit la façon dont il est mis fin au contrat de travail (sauf en cas de licenciement pour motif grave du travailleur par l'employeur).
In geval van opzegging door de arbeider vanaf 1 juli 2017 is er ook recht op een eindejaarspremie voor zover de arbeider 1 jaar of meer anciënniteit heeft in de onderneming.	En cas de démission remise par le travailleur, il y a aussi un droit à la prime de fin d'année à condition que l'ouvrier ait une ancienneté d'un an ou plus dans l'entreprise.
Art. 7. - Begrip refertejaar	Art. 7. - Notion d'année de référence
§1. Voor de eindejaarspremie 2017 wordt voor de toepassing van de voormelde bepalingen, "refertejaar" te worden verstaan als het kalenderjaar dat aan de uitbetaling van de premie vooraf gaat.	§1. Pour la prime de fin d'année 2017, l'application des dispositions qui précèdent, il faut entendre par "année de référence", l'année civile qui précède le paiement de la prime.
§2. Voor wat betreft de eindejaarspremie 2018 loopt de referteperiode voor de berekening van de eindejaarspremie van 1 januari 2018 tot en met 30 november 2018.	§2. En ce qui concerne la prime de fin d'année 2018, la période de référence pour le calcul de la prime de fin d'année s'étend du 1 <sup>er</sup> janvier 2018 jusqu'au 30 novembre 2018.
§3. Vanaf de eindejaarspremie 2019 loopt de referteperiode voor de berekening van de eindejaarspremie van 1 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarop de premie betrekking heeft, tot en met 30 november van het jaar waarop de premie betrekking heeft.	§3. A partir de la prime de fin d'année 2019 la période de référence pour le calcul de la prime de fin d'année s'étend du 1 <sup>er</sup> décembre de l'année précédant l'année à laquelle la prime se rapporte au 30 novembre inclus de l'année à laquelle l'allocation se rapporte.
<b>HOOFDSTUK V. - Duur</b>	<b>CHAPITRE V. - Durée</b>
Art. 8.	Art. 8.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2017 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maand bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.	La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2017 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée adressée au président de la commission paritaire des fabrications métallique, mécanique et électrique.